

Bruxelles, 23 septembrie 2025
(OR. en, bg)

**Dosar interinstituțional:
2023/0008 (COD)**

**12843/25
ADD 1**

**CODEC 1264
SOC 611
STATIS 64**

NOTĂ PUNCT „I/A”

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul
Subiect:	Proiect de REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI privind statisticile europene privind populația și locuințele, de modificare a Regulamentului (CE) nr. 862/2007 și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 763/2008 și (UE) nr. 1260/2013 (prima lectură) - Adoptarea poziției în primă lectură a Consiliului și a expunerii de motive a Consiliului = Declarații

Declarația Bulgariei

Republica Bulgaria sprijină valoarea adăugată pe care Regulamentul privind statisticile europene privind populația și locuințele o are pentru stabilirea unui cadru juridic comun pentru elaborarea, compilarea și difuzarea de statistici europene privind populația și locuințele și pentru modernizarea statisticilor sociale, astfel încât politicile UE legate de schimbările demografice, de coeziunea socială și de dezvoltarea durabilă să fie mai bine sprijinite.

Republica Bulgaria acordă o importanță deosebită promovării și protecției drepturilor fundamentale, o parte importantă a acestora fiind egalitatea între femei și bărbați. Suntem și vom rămâne dedicați principiilor și valorilor Uniunii Europene, astfel cum sunt consacrate în tratate.

În acest context, Bulgaria atrage atenția că în 2018, Curtea Constituțională a Republicii Bulgaria a adoptat o hotărâre conform căreia Convenția Consiliului Europei privind prevenirea și combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice („Convenția de la Istanbul”) promovează concepte juridice legate de noțiunea de „gen” care sunt incompatibile cu principiile fundamentale ale Constituției Republicii Bulgaria.

În 2021, Curtea Constituțională a adus o clarificare suplimentară potrivit căreia termenul „sex” utilizat în Constituție trebuie, în contextul ordinii juridice naționale, să fie înțeles numai în sensul său biologic (bărbați și femei). În conformitate cu hotărârile sus-menționate, Republica Bulgaria declară că nu poate accepta concepte care urmăresc să distingă între termenul „sex” privit drept categorie biologică (femei și bărbați) și termenul „gen” privit drept construcție socială și că va interpreta utilizarea termenului „gen” în regulament numai în sensul său biologic.

În cele din urmă, Republica Bulgaria va accepta, în textul regulamentului, doar traducerea în limba bulgară a termenului „gen” („gender” în limba engleză) prin termenul „sex” („пол” în bulgară).

Declarația Cehiei

Republica Cehă sprijină principiile generale ale ESOP și salută o serie de aspecte ale textului de compromis. Cu toate acestea, textul este afectat în mod negativ de rapiditatea fazei finale a procesului de negociere.

Republica Cehă rămâne convinsă că formularea propusă pentru articolele 3, 5 și 11 este problematică pentru viitoarea lor transpunere în practică în domeniul statisticii.

Principala preocupare a Republicii Cehe este legată de aplicarea definiției populației și a modelării unei părți neînregistrate a populației, în absența oricărei surse fiabile de date. Este extrem de important să se utilizeze surse administrative de date bazate pe registrele de evidență a populației pentru a produce, în timp util, statistici care să respecte standardele de calitate care se impun pentru statisticile oficiale europene. Termenele dificile pentru furnizarea datelor specificate în anexa la prezentul regulament pot fi respectate numai dacă aceste date provin din surse administrative de date fiabile și exhaustive.

Republica Cehă este de părere că măsura de salvagardare care limitează domeniul de aplicare al prezentului regulament și care stabilește relația sa cu Regulamentul (UE) 2019/1700 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unui cadru comun pentru statisticile europene referitoare la persoane și gospodării, bazate pe datele la nivel individual colectate din eșantioane este formulată în textul final de compromis numai prin raportare la conținutul existent al datelor colectate în temeiul prezentului regulament, iar nu, în mod general, în raport cu datele colectate pe baza eșantioanelor de persoane și gospodării. Acest lucru poate duce pe viitor la o creștere a sarcinii care apasă pe statele membre și pe respondenți.

În ceea ce privește colectarea ad-hoc de date în temeiul articolului 5, Republica Cehă consideră că aceasta nu va reprezenta o sarcină deosebită pentru statele membre și că se va axa numai pe utilizarea surselor administrative de date existente.

Republica Cehă poate să sprijine textul final de compromis, dar cu anumite rezerve, menționate mai sus.

Declarația Ungariei

Ungaria recunoaște și promovează egalitatea între bărbați și femei în conformitate cu Legea fundamentală a Ungariei și cu dreptul primar, principiile și valorile Uniunii Europene, precum și cu angajamentele și principiile care decurg din dreptul internațional. Egalitatea între femei și bărbați este consacrată ca valoare fundamentală în tratatele Uniunii Europene. În conformitate cu acestea și cu legislația sa națională, Ungaria interpretează termenul din limba engleză „gender” (gen) ca trimitere la „sex”, iar conceptul „egalitate de gen” ca referindu-se la „a oferi șanse și oportunități egale pentru femei și bărbați” în *proiectul de regulament (UE) .../... al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile europene privind populația și locuințele, de modificare a Regulamentului (CE) nr. 862/2007 și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 763/2008 și (UE) nr. 1260/2013.*